

V Bruseli 17. februára 2017  
(OR. en)

6376/17

**COPEN 53**  
**EUROJUST 33**  
**EJN 16**

**POZNÁMKA**

---

Od:	Kornelios Korneliou, veľvyslanec/stály predstaviteľ, Stále zastúpenie Cypru pri Európskej únii
Dátum:	20. januára 2017
Komu:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, generálny tajomník Rady Európskej únie
Predmet:	Rámcové rozhodnutie Rady 2009/829/SVV o uplatňovaní zásady vzájomného uznávania na rozhodnutia o opatreniach dohľadu ako alternatíve väzby medzi členskými štátmi Európskej únie – oznámenie Cypru

---

Vážený pán generálny tajomník,

v záujme splnenia povinností Cyperskej republiky vyplývajúcich z rámcového rozhodnutia 2009/829/SVV Vám týmto zasielam príslušné oznámenia Cyperskej republiky a znenie jej zákona č. 121 (I)/2016, ktorým sa uvedené rámcové rozhodnutie transponuje do cyperského právneho poriadku.

(zdvorilostná fráza)

(podp.) Kornelios Korneliou

**Rámcové rozhodnutie Rady 2009/829/SVV z 23. októbra 2009 o uplatňovaní zásady vzájomného uznávania na rozhodnutia o opatreniach dohľadu ako alternatíve väzby medzi členskými štátmi Európskej únie**

**Oznámenie podľa článku 27 ods. 2**

Cyperská republika týmto v súlade s článkom 27 ods. 2 rámcového rozhodnutia zasiela Generálnemu sekretariátu Rady znenie vnútroštátneho právneho predpisu – zákona č. 121(I)/2016, ktorým sa predmetné rámcové rozhodnutie transponuje do cyperského právneho poriadku.

Zákon č. 121(I)/2016 nadobudol účinnosť 18. novembra 2016 jeho uverejnením v Úradnom vestníku Cyperskej republiky.

**Oznámenie podľa článku 6 ods. 1**

Príslušnými orgánmi Cyperskej republiky sú:

1. Ak je Cyperská republika štátom pôvodu, orgánom príslušným na vydávanie rozhodnutí v Cyperskej republike je porotný súd alebo okresný súd, ktorý vykonáva právomoc v trestných veciach, ktorý je príslušný konať vo veci priestupkov alebo ktorý vydal rozhodnutie o opatreniach dohľadu.
2. Ak je Cyperská republika vykonávajúcim štátom, príslušným orgánom Cyperskej republiky na uznanie rozhodnutia iného členského štátu o opatreniach dohľadu je:
  - (a) okresný súd, v rámci ktorého miestnej príslušnosti má osoba, voči ktorej sa v inom členskom štáte vydalo rozhodnutie o opatreniach dohľadu, pobyt.

- (b) okresný súd v Nikózii, ak miesto pobytu danej osoby nie je známe alebo ak táto osoba nemá pobyt v Cyperskej republike.

### **Oznámenie podľa článku 7 ods. 3**

Ministerstvo spravodlivosti a verejného poriadku je ústredným orgánom, ktorý pomáha orgánom príslušným pre vydávanie a uznávanie rozhodnutí pri administratívnom zasielaní a prijímaní týchto rozhodnutí a pri určovaní uvedenom v článku 9, ako aj v súvislosti so všetkou súvisiacou úradnou korešpondenciou.

Kontaktné údaje na ministerstvo spravodlivosti a verejného poriadku:

Leoforos Athalassas 125

1461 Nicosia, Cyprus

Tel. č.: +357 22805950/951

Fax: +357 22518356

Email: registry@mjpo.gov.cy

### **Oznámenie podľa článku 8 ods. 2**

Cyperská republika týmto Generálnemu sekretariátu Rady oznamuje, že okrem opatrení uvedených v článku 8 ods. 1 rámcového rozhodnutia má tiež v úmysle monitorovať tieto opatrenia dohľadu:

- 1) povinnosť osoby zdržať sa určitých činností v súvislosti s údajne spáchanými trestnými činmi, napr. výkonu určitých povolání alebo výkonu určitého druhu zamestnania;

- 2) povinnosť zložiť ako záruku určenú sumu peňazí alebo dať iný druh záruky, ktorú možno splniť prostredníctvom určeného počtu splátok alebo naraz;
- 3) povinnosť vyhýbať sa kontaktu s určitými predmetmi v súvislosti s údajne spáchanými trestnými činmi alebo predmetmi, ktoré sú odobraté ako dôkazy.

#### **Oznámenie podľa článku 9 ods. 4**

Cyperská republika vyhlasuje, že s postúpením rozhodnutia o opatreniach dohľadu v súvislosti s osobou, ktorá nemá v Cyperskej republike legálny ani obvyklý pobyt, bude súhlasiť len vtedy, ak sa táto osoba na jeho území zdržiava najmenej tri (3) mesiace.

#### **Oznámenie podľa článku 21 ods. 3**

Cyperská republika Generálnemu sekretariátu Rady oznamuje, že pri rozhodovaní o odovzdaní osoby štátu pôvodu bude uplatňovať aj článok 2 ods. 1 rámcového rozhodnutia 2002/584/SVV o európskom zatykači.

#### **Vyhlásenie podľa článku 24**

Cyperská republika akceptuje osvedčenia v gréčtine alebo angličtine.

---